CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santa Leocadia (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AETHAM 6578; CIHM 8, 149
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Impia mors, quiste furor anumus egit, ut ista sic rueret perte cui vita faveret arte, eloquio plato consilio vero cato, viribus hestor hunc genus hec mores facundia sensus honores deservire dolent quem colui ese solent. Obiilt;tgt; Alfonso Fernández, V día de março, era MCCCXXXV a(nno)s

Texto dado por CIHM 8, 149.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Muerte impía, ¿qué furia te empuja para que a éste al cual la vida le favorecía sea arrastrado por ti de esta manera? El linaje, los honores, las costumbres, la fortuna, sufren por abandonar a quien adoraban. Murió

Alfonso Fernández, 5 días de marzo, era 1325 años.

Traducción dada por CIHM 8, 149.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 149
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1297, marzo, 5 (siglo XIII).
CRIT. DAT.: Textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Iglesia de Santa Leocadia. Desaparecida. CIHM 8, 149.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6578; CIHM 8, 149; Menor Natal, E. (2023). Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores. Madrid, Guillermo Escolar, p. 116. Valdeflores (siglo XVIII), sin folio. Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 83.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES